

# SuperSnap

High Sensitivity ATP test for use with Hygiena ATP Monitoring Systems

Part No: SUS3000 & SUS3000X (100 tests)



## Description/ Intended Use:

SuperSnap is a self-contained, highly sensitive ATP (adenosine triphosphate) test device for use with Hygiena luminometers. The system is used for hygiene monitoring, HACCP-related monitoring of processing equipment, cleaning validation, and other environmental monitoring such as allergen prevention programs. SuperSnap is designed to detect very low levels of organic residue with tolerance to harsh samples that could affect the bioluminescence reaction. As an allergen prevention tool, SuperSnap can be used to verify efficacy of cleaning procedures for removal of product residues which may contain potential allergenic material. SuperSnap's enhanced sensitivity allows detection of product residues down to 1 – 1,000 ppm depending on product matrices; this is comparable or better than detection capabilities of specific allergen test methods.

The system works by measuring adenosine triphosphate (ATP), the universal energy molecule found in all animal, plant, bacterial, yeast, and mold cells. Product residues from organic matter left on surfaces contain ATP. Microbial contamination on a surface contains ATP but typically in smaller amounts. After proper cleaning, all sources of ATP should be significantly reduced. When a sample is collected and ATP is brought into contact with the unique liquid stable Luciferase/ Luciferin reagent in the SuperSnap test device, light is emitted in direct proportion to the amount of ATP present in the sample. The luminometer measures generated light and reports results in relative light units (RLU), providing information on the level of contamination within seconds. The higher the RLU number, the more ATP present in the sample, and the dirtier the surface.

*Note: SuperSnap is designed to detect invisible/trace amounts of residue. Overloading the swab with physical matter by swabbing a visibly dirty surface will inhibit the bioluminescent reaction and produce inaccurate results.*

## Directions:

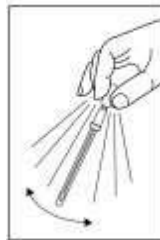
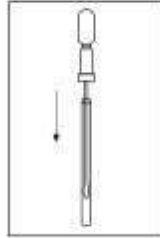
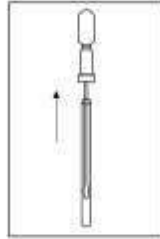
Instructional Video: [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)

Before beginning testing, turn on luminometer. If luminometer has been programmed with test locations, select appropriate location before running test.

1. Allow SuperSnap to equilibrate to room temperature (21 – 25 °C) before use. Holding swab tube firmly, twist and pull top of swab out of swab tube. Condensation may be visible on inside of swab tube; this is normal.
2. Thoroughly swab a standard 10 x 10 cm (4 x 4 inches) area for a typical flat surface. Swab tip is pre-moistened for maximum sample collection. For irregular surfaces, ensure swabbing technique remains consistent for each test and swab a large enough area to collect a representative sample.

*Important swabbing technique tips:*

- Do not touch swab or inside of sample device with fingers.
  - Rotate swab while collecting sample to maximize sample collection on swab tip.
  - Apply sufficient pressure to create flex in swab shaft.
  - Swab in a crisscross pattern vertically, horizontally, and in both diagonal directions.
  - Refer to instructional video for demonstration: [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)
3. After swabbing, replace swab back in swab tube.
  4. To activate device, hold swab tube firmly and use thumb and forefinger to break Snap-Valve by bending bulb forward and backward. Squeeze bulb twice, expelling all liquid down swab shaft.
  5. Bathe swab bud in liquid by shaking for 5 – 10 seconds. Once activated, sample must be read in luminometer within 30 seconds.
  6. Holding luminometer upright, insert entire SuperSnap device into Hygiena luminometer.
  7. Close lid and press "OK" to initiate measurement. Refer to instrument manual for operating instructions. Results will be displayed in 15 seconds.



## Interpretation of Results:

Hygiena luminometers are preset with Pass & Fail RLU limits of 10 and 30 RLU. These limits are based on industry standards and published study recommendations. When using default settings, measurements less than 10 RLU indicate surface is considered clean. Measurements between 11-29 RLU indicate a warning, surface is not adequately clean. If measurement is greater than 30 RLU, surface is considered dirty.

Hygiena recommends setting RLU thresholds according to the standards of your facility. Visit [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com) to view recommended practices or contact a Hygiena technical representative for guidance.

SuperSnap is highly sensitive and produces more light per ATP molecule than other Hygiena tests. SuperSnap is approximately 4 times more sensitive than UltraSnap (Part No. US2020). Using preset limits of 10 & 30 RLU with SuperSnap will increase the standard of cleanliness; this is recommended when using SuperSnap in an allergen prevention program. For allergen testing technical documents, refer to the resources available at [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com).

## Calibration Control:

It is advisable to run positive and negative controls according to Good Laboratory Practices. Hygiena offers the following controls:

- (Part # PCD4000) Calibration Control Kit for Hygiena luminometers
- (Part # CK25) ATP Positive Control Kit for ATP Test Devices

## Storage & Shelf Life:

- Store at 2 – 8 °C (36 – 46 °F)
- Test devices will tolerate temperature abuse for 4 weeks at room temperature (< 25 °C)
- Store SuperSnap devices out of direct sunlight.
- Devices have a 15-month shelf life. Refer to expiration date on label.

## Disposal:

SuperSnap devices are made of 100% recyclable plastic and may be discarded accordingly.

## Safety & Precautions:

Components of SuperSnap do not pose any health risk when used in accordance with standard laboratory practice and procedures of this insert.

- SuperSnap test devices are for one-time use. Do not reuse.
- For further safety instruction, refer to Safety Data Sheet (SDS).

## Hygiena Liability:

Hygiena will not be liable to user or others for any loss or damage whether direct or indirect, incidental or consequential from use of this device. If this product is proven to be defective, Hygiena's sole obligation will be to replace product or at its discretion, refund the purchase price. Promptly notify Hygiena within 5 days of discovery of any suspected defect and return product to Hygiena. Please contact Customer Service for a Returned Goods authorization number.

## Contact Information:

If more information is required, please visit us at [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com) or contact us at:

Hygiena - Americas  
Phone: 805.388.8007  
Email: [info@hygiena.com](mailto:info@hygiena.com)

**keydiagnostics**

T: 02 8212 4074 F: 02 9423 6992  
[info@keydiagnostics.com.au](mailto:info@keydiagnostics.com.au)  
[www.keydiagnostics.com.au](http://www.keydiagnostics.com.au)  
PO Box 1038, Gympie, NSW, 2227

# SuperSnap

Dispositivo de pruebas de ATP de alta sensibilidad para ser usado con

los sistemas de monitoreo de ATP de Hygiena

Número de pieza: SUS3000 y SUS3000X (100 pruebas)



## Descripción / Aplicaciones:

SuperSnap es un dispositivo de pruebas de ATP (trifosfato de adenosina) independiente y de alta sensibilidad para ser usado con los luminómetros de Hygiena. El sistema se usa para el monitoreo de la higiene, el monitoreo relacionado con HACCP de los equipos de procesamiento, la validación de la limpieza y otros tipos de monitoreo del entorno tales como programas de prevención de alérgenos.

SuperSnap está diseñado para detectar niveles muy bajos de residuos orgánicos con tolerancia a las muestras fuertes que podrían afectar la reacción de bioluminiscencia. Como herramienta para la prevención de alérgenos, SuperSnap puede usarse para verificar la eficacia de los procedimientos de limpieza para la extracción de residuos de productos que puedan contener potenciales materiales alergénicos. La sensibilidad mejorada de SuperSnap permite la detección de residuos de productos hasta 1 – 1,000 ppm dependiendo de las matrices del producto; esto es comparable o mejor que las capacidades de detección de los métodos de prueba de alérgenos específicos.

El sistema mide el trifosfato de adenosina (ATP), la molécula universal de energía que se encuentra en toda célula animal, vegetal, bacteriana, de las levaduras y los mohos. Los residuos de productos de materia orgánica presentes en las superficies contienen ATP. La contaminación microbiana de una superficie contiene ATP pero, por lo general, en cantidades menores. Después de una limpieza adecuada, todas las fuentes de ATP deberían reducirse significativamente. Cuando se toma una muestra y el ATP entra en contacto con el único reactivo de líquido estable de luciferasa / luciferina del dispositivo de pruebas SuperSnap, se emite luz en proporción directa a la cantidad de ATP presente en la muestra. El luminómetro mide la luz generada y registra los resultados en unidades relativas de luz (URL), brindando en segundos información sobre el nivel de contaminación. Cuanto más alto es el valor de estas URL, la presencia de ATP en la muestra es mayor y la superficie está más sucia.

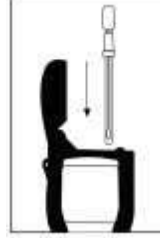
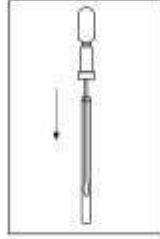
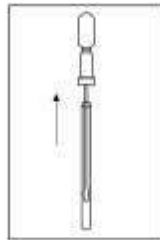
*Nota: SuperSnap está diseñado para detectar cantidades invisibles/vestigios de residuos. Si se sobrecarga el hisopo con materia física pasándolo sobre una superficie visiblemente sucia, se inhibirá la reacción bioluminescente y se obtendrán resultados imprecisos.*

## Instrucciones:

Video con las instrucciones: [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)

Encienda el luminómetro antes de iniciar la prueba. Si los sitios de realización de las pruebas están programados en el luminómetro, seleccione el sitio correcto antes de realizar la prueba.

1. Deje equilibrar el dispositivo SuperSnap a temperatura ambiente (21 - 25 °C) antes de usarlo. Sostenga firmemente el tubo con el hisopo, gire y retire el hisopo del tubo hacia arriba. Es posible que observe que el interior del tubo con el hisopo está condensado; esto es normal.
2. Pase el hisopo por un área estándar de 10 x 10 cm (4 x 4 pulgadas) para una superficie plana típica. La punta del hisopo está prehumedecida para recolectar la mayor cantidad posible de muestra. En superficies irregulares, asegúrese de que la técnica de hisopado siga siendo uniforme para cada prueba y pase el hisopo por un área lo suficientemente grande para recolectar una muestra representativa.  
*Consejos importantes sobre la técnica de hisopado:*
  - No toque el hisopo o el interior del dispositivo para muestras con los dedos.
  - Gire el hisopo mientras toma la muestra a fin de recolectar la mayor cantidad posible de muestra con la punta del hisopo.
  - Ejercer suficiente presión para doblar el mango del hisopo.
  - Pase el hisopo en forma entrecruzada, es decir, de manera vertical, horizontal y diagonal en ambas direcciones.
  - Consulte el video con las instrucciones para ver una demostración: [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)
3. Después de pasar el hisopo sobre la superficie, vuelva a colocarlo en el tubo.
4. Para activar el dispositivo, sostenga firmemente el tubo con el hisopo y rompa el dispositivo Snap-Valve con el dedo pulgar e índice inclinando el bulbo hacia adelante y atrás. Apriete la punta del hisopo dos veces, eliminando todo el líquido por el mango del hisopo.
5. Sumerja la punta redondeada del hisopo en líquido y agite entre 5 y 10 segundos. Una vez activada, la muestra se debe leer en el luminómetro en un lapso de 30 segundos.
6. Sostenga el luminómetro en forma vertical e inserte todo el dispositivo SuperSnap en el luminómetro de Hygiena.
7. Cierre la tapa y presione "OK" para iniciar la medición. Consulte el manual del instrumento para saber cómo funciona. Los resultados se mostrarán en 15 segundos.



## Interpretación de resultados:

Los luminómetros de Hygiena están preconfigurados con límites de URL de Pasa y Falla de 10 y 30 URL. Estos límites se basan en las normas de la industria y en las recomendaciones de estudios publicados. Al utilizar las configuraciones predeterminadas, las mediciones menores a 10 URL indican que la superficie se considera limpia. Las mediciones de valores entre 11 y 29 URL indican una advertencia, la superficie no está suficientemente limpia. Si la medición es superior a 30 URL, la superficie se considera sucia. Hygiena recomienda configurar los límites de las URL según las normas de su establecimiento. Visite [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com) para ver las prácticas recomendadas o comuníquese con un representante de asistencia técnica de Hygiena para obtener asesoramiento.

SuperSnap es altamente sensible y produce más luz por molécula de ATP que otros dispositivos de pruebas de Hygiena. SuperSnap es aproximadamente 4 veces más sensible que UltraSnap (N.º de pieza US2020). El uso de los límites preestablecidos de 10 y 30 URL con SuperSnap aumentará el estándar de limpieza; esto se recomienda al usar SuperSnap en un programa de prevención de alérgenos. Para obtener documentos técnicos sobre pruebas de alérgenos, consulte los recursos disponibles en [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com).

## Control de la calibración:

Se recomienda realizar controles positivos y negativos de acuerdo con las buenas prácticas de laboratorio. Hygiena ofrece los siguientes controles:

- (Número de pieza PCD4000) Kit de control de calibración para luminómetros de Hygiena
- (Número de pieza: CK25) Kit de control positivo de ATP para dispositivos de pruebas de ATP

## Almacenamiento y vida útil:

- Almacenar a 2 – 8 °C.
- Los dispositivos de prueba toleran excesos de temperatura por 4 semanas a temperatura ambiente (< 25 °C).
- Almacenar los dispositivos SuperSnap lejos de la luz solar directa.
- La vida útil de los dispositivos es de 15 meses. Consulte la fecha de vencimiento en la etiqueta.

## Eliminación:

Los dispositivos SuperSnap están totalmente fabricados con plástico reciclable y pueden desecharse como tal.

## Seguridad y precauciones:

Los componentes del dispositivo SuperSnap no presentan ningún tipo de riesgo para la salud cuando se los utiliza de acuerdo con los procedimientos y las prácticas habituales de laboratorio que se indican en este inserto.

- Los dispositivos de pruebas SuperSnap han sido diseñados para un único uso. No los vuelva a utilizar.
- Para obtener más instrucciones sobre seguridad, consulte la hoja de datos de seguridad (SDS).

## Responsabilidad de Hygiena:

Hygiena no se responsabilizará ante el usuario o terceros por cualquier tipo de pérdida o daño, ya sea directo o indirecto, inherente o derivado del uso de este dispositivo. Si se demostrara que este dispositivo presenta algún tipo de defecto, la única obligación de Hygiena será el reemplazo del producto o, a su propio criterio, el reintegro del precio de compra. Informe a Hygiena de inmediato dentro de los 5 días de haber detectado cualquier supuesto defecto y devuelva el producto a Hygiena. Comuníquese con Atención al cliente para obtener un número de autorización para la devolución de mercaderías.

## Información de contacto:

Si desea obtener más información, visítenos en [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com) o comuníquese con nosotros en:

**Hygiena - Am rica**  
el fono: +1.805.388.8007  
orreo elec r nico:  
[info@hygiena.com](mailto:info@hygiena.com)

**Hygiena - Internacional**  
el fono: +44 (0)1923 818821  
orreo elec r nico:  
[enquiries@hygiena.com](mailto:enquiries@hygiena.com)

# SuperSnap

用于 Hygiena ATP 监控系统的高灵敏 ATP 检测拭子

货号: SUS3000 & SUS3000X (100次检测)



## 说明/预期用途:

SuperSnap 是配合 Hygiena 荧光仪使用的一体化的高度灵敏 ATP (三磷酸腺苷) 检测拭子。该系统可用于卫生监测、加工设备的 HACCP 相关监控、清洁验证以及其他过敏原预防方案等的环境监测。SuperSnap 旨在用于检测非常低水平的有机残留量,对可能影响生物发光反应的苛刻样本具有耐受性。作为一种过敏原预防工具,SuperSnap 可被用来验证清洁过程的有效性,以便去除可能含有潜在过敏物质的产品残留。根据不同的产品基质,SuperSnap 增强的灵敏度可检测到低至 1 - 1000ppm 的产品残留量;这是相当或优于特定过敏原测试方法的检测能力的。

该系统检测的目标是所有动物、植物、细菌、酵母和霉菌细胞中所含的通用能量分子——三磷酸腺苷(ATP)。表面的有机物质产品残留物中就含有 ATP。表面上的微生物污染物中含有 ATP,但通常数量不大。经过适当的清洁,ATP 的所有来源应显著减少。当采样时,ATP 接触到 SuperSnap 检测拭子内的独特液态稳定荧光素酶/荧光素试剂后就会发出光,光量与样本中 ATP 含量成正比。荧光仪可测量所产生的光,并以相对光单位(RLU) 报出结果,数秒内提供污染水平的信息。RLU 的读数越高表示样本中 ATP 的含量越多,表面的污染程度就越高。

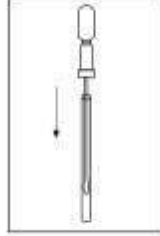
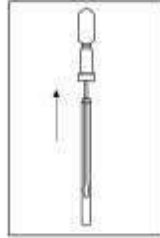
请注意: SuperSnap 旨在检测不可见的/痕量的残留量。涂抹肉眼可见的严重污染表面会抑制发光反应并导致不正确的结果。

## 使用方法:

操作视频: [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)

开始检测前,请先启动荧光仪。若在荧光仪上已编程好检测位,请在检测前选择合适的检测位。

- 使用前应先冷藏条件下的 SuperSnap 取出并恢复至室温 (21-25 °C)。然后紧握拭子管,旋转并将拭子顶部从管中拉出。拭子管的内部若有冷凝液属于正常现象。
- 对于典型的平整表面,应充分地涂抹 10 x 10 cm (4 x 4 in.) 的标准区域。棉签头时预先润湿的以便尽可能多地采集样本。对于不规则表面,请确保每次检测所使用的涂抹方法的一致性并涂抹足够大的区域,以采集具有代表性的样本。  
**涂抹方法的重要提示:**
  - 请勿用手触摸拭子或采样装置的内部。
  - 采样时应旋转拭子以便拭子头能够采集到尽可能多的样品。
  - 应施加足够的压力使拭子杆弯曲。
  - 可垂直、水平或对角方向纵横交错地涂抹。
  - 请观看操作视频: [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)
- 涂抹后,将拭子放回拭子管中。
- 激活拭子的方法是,紧握拭子管并用拇指和食指通过前后弯曲球阀将 Snap-Valve 阀折断。挤压球阀两次,将球阀内的液体沿着拭子杆向下全部排出。
- 晃动 5-10 秒使液体浸湿拭子头。一旦激活,必须在 30 秒内将拭子放入荧光仪内进行读数。
- 将荧光仪保持直立,并将 SuperSnap 拭子整体插入 Hygiena 荧光仪中。
- 闭合盖子并按“OK”键开始测量。请参考操作手册的说明。检测结果 15 秒可得。



## 结果说明:

Hygiena 荧光仪出厂时已预设合格、不合格限值,分别为 10 和 30 RLU。这些限值是基于一行业标准和已发表的研究数据而设置的。当使用默认设置时,低于 10 RLU 的测量值表示表面是干净的。11-29 RLU 之间的测量值为警告值,表示表面不够干净。大于 30 RLU 的测量值表示表面不干净,已被污染。Hygiena 公司建议用户也可根据自己设备的标准来设置 RLU 限值。请访问 [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com) 以查看推荐的做法,或联系 Hygiena 技术代表进行指导。

SuperSnap 是高灵敏检测拭子,以 ATP 的分子形式,比其它的 Hygiena 检测拭子能够产生更多的光。SuperSnap 的灵敏度大约是 UltraSnap (货号: US2020) 的 4 倍。采用 10 和 30 RLU 的预设限值,SuperSnap 会提高清洁的标准;这是在过敏原的预防方案中使用 SuperSnap 时所建议的限值。关于检测过敏原的技术文件,请参照 [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com) 中的可用资料。

## 校准控件:

应按照“良好实验室管理规范”执行阴阳性对照,Hygiena 公司提供以下控件:

- (货号: PCD4000) 用于 Hygiena 荧光仪的校准质控试剂盒
- (货号: CK25) 用于 ATP 检测拭子的 ATP 阳性质控试剂盒

## 储存条件及有效期:

- 保存条件为 2 - 8 °C
- 检测拭子可在室温条件 (< 25 °C) 下存放 4 周。
- SuperSnap 拭子的存放应避免阳光直射。
- 拭子的保质期为 15 个月。请参照标签上的有效期。

## 废品处理:

SuperSnap 拭子使用 100% 可回收塑料制成,可按照此类物品处理。

## 安全注意事项:

当按照本说明中的标准实验室规范和程序使用 SuperSnap 拭子时,不会造成任何健康风险。

- SuperSnap 检测拭子为一次性产品,请勿重复使用。
- 更多安全须知,请参考安全资料表 (SDS)。

## Hygiena 的法律责任:

Hygiena 公司对用户或其他任何人由于使用本拭子而造成的直接或间接的、偶然或从属发生的任何损失或损伤,均不承担责任。若证实此产品存在缺陷,Hygiena 公司的唯一责任是更换产品或酌情退还货款。若发现疑似缺陷请于 5 天内及时通知 Hygiena 公司并将产品退还 Hygiena 公司。有关退货授权号码,请联系客户服务部。

## 联系方式:

如需更多信息,请登录 [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com) 查询或以下列方式联系我们:

Hygiena - 美国  
电话: +1.805.388.8007  
邮箱: [info@hygiena.com](mailto:info@hygiena.com)

Hygiena - 国际  
电话: +44 (0)1923 818821  
邮箱: [enquiries@hygiena.com](mailto:enquiries@hygiena.com)



## الوصف/الاستخدام المخصص:

SuperSnap هو جهاز قائم بذاته وفائق الحساسية لاختبار جسيمات ATP (ثلاثي فوسفات الأدينوسين)، مخصص للاستعمال مع المقاييس الضوئية من إنتاج Hygiena. ويتم استخدام النظام لمراقبة مستوى النظافة، ومراقبة معدات المعالجة المرتبطة بنظام هاسب (HACCP)، وعمليات التحقق من النظافة، وغيرها من عمليات المراقبة البيئية، مثل برامج الوقاية من مسببات التآرج (الحساسية). تم تصميم SuperSnap للكشف عن المستويات المتدنية للغاية من الرواسب العضوية، مع السماح بالتعامل مع العينات القوية التي قد تؤثر على التفاعل من خلال التلألؤ البيولوجي. ويحكم دور SuperSnap كأداة للوقاية من مسببات الحساسية، فإنه يمكن استخدامه للتحقق من فعالية إجراءات التنظيف ونجاحها في القضاء على رواسب المنتجات، التي قد تحتوي على مواد قد تسبب التآرج. ويفضل الحساسية المطورة لجهاز SuperSnap، فإنه يتيح الكشف عن رواسب المنتجات حتى 1 – 1000 جزء في المليون، تبعاً لمواصفات المنتج، كما أن هذا الجهاز يوازي أو يفوق قدرات الكشف المترتبة بأساليب اختبار محددة للكشف عن مسببات الحساسية.

يعمل النظام بقياس ثلاثي فوسفات الأدينوسين (ATP) – وهو الجزيء العام للطاقة الموجود في جميع خلايا الحيوان والنبات والبكتريا والخمائر والعفن. وتحتوي رواسب النواتج التي تعود أصولها إلى المواد العضوية والمترتبة على الأسطح على ATP. كما أن التلوث الميكروبي الموجود على أحد الأسطح يحتوي على ATP لكنه عادةً ما يكون بكميات أقل. وبعد إجراء التنظيف بشكل سليم، ينبغي تقليل جميع مصادر ATP بدرجة كبيرة. عند أخذ عينة وتعرض جزيئات ATP إلى كاشف مستقر وفريد من مادة لوسيفيراز أو لوسيفيرين في حالة سائلة داخل جهاز اختبار SuperSnap، ينبعث الضوء بشكل يتناسب بدرجة مباشرة مع كمية جزيئات ATP الموجودة في العينة. ويعمل المقياس على إجراء القياس للضوء الناتج ويرسل تقريراً بالناتج بوحدات الضوء النسبي (RLU)، مع تقديم معلومات حول مستوى التلوث خلال ثوانٍ. كلما زاد رقم RLU، زاد وجود ATP في العينة، ودل ذلك على اتساع السطح.

ملاحظة: تم تصميم نظام SuperSnap للكشف عن كميات الرواسب والبقايا. ولذلك، فإن الإفراط في تحميل المسحة القطنية بكملة المادة عن طريق مسح مكان بادي الاتساع سيؤدي إلى منع تفاعل التلألؤ البيولوجي (الضمانية الحيوية)، فيحقق ذلك نتائج غير دقيقة.

## إرشادات الاستعمال:

فيديو تعليمي: [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)

قبل بدء الاختبار، ابدأ تشغيل مقياس الضوء. إذا تمت برجة مواقع الاختبار في هذا المقياس، فقم باختيار الموقع قبل تشغيل الاختبار.

1. يتم ترك SuperSnap حتى يوازن حرارة الغرفة (21 – 25° مئوية) قبل الاستعمال. ثم يتم الإمساك بأنبوب المسحة القطنية بإحكام، ولتة ثم شد قمة المسحة وإخراجها من أنبوب المسحة القطنية. قد يظهر التكثف على أنبوب المسحة القطنية، وهذا شيء عادي.
2. يتم إجراء مسح دقيق لمساحة قياسية تبلغ 10 x 10 سم (4 بوصات) من سطح مستوى نموذجي. يكون طرف المسحة القطنية مرطباً بشكل مسبق لتحقيق أقصى نسبة من جمع العينة. أما بالنسبة للأسطح غير منتظمة الشكل، فيجب الحرص على متابعة استخدام أسلوب ثابت للمسح في كل اختبار وإجراء المسح لمساحة كبيرة بدرجة كافية لجمع عينة معيزة. نصائح سريعة ومهمة حول أسلوب إجراء المسح:
  - يجب تجنب لمس المسحة القطنية ولا جهاز العينات من الداخل بالأصابع.
  - ينبغي تدوير المسحة القطنية أثناء جمع العينة لمضاعفة نسبة النجاح في جمع العينة على طرف المسحة القطنية.
  - يجب الضغط بدرجة كافية لخلق التواء في ساق المسحة القطنية.
  - يتم إجراء المسح بشكل متقاطع عمودياً وأفقياً وفي الاتجاهات الفطرية.
  - يرجى مراجعة الفيديو التعليمي للاطلاع على تنفيذ عملي.

[www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)

3. بعد إجراء المسح، يتم إرجاع المسحة القطنية إلى الأنبوب المخصص لها.
4. لتنشيط الجهاز، يتم الإمساك بأنبوب المسحة القطنية بإحكام واستخدام إصبعي الإبهام والسبابة لكسر صمام الكبس عن طريق ثني الجزء بصلي الشكل للأمام والخلف. يتم كبس الجزء البصلي مرتين، مع طرد كل السائل إلى ساق المسحة القطنية.
5. يجب غمر المسحة القطنية في السائل عن طريق رجهاً لمدة 5 إلى 10 ثوانٍ. وبمجرد تنشيط العينة، فإنه يجب قراءتها في مقياس الضوء خلال 30 ثانية.
6. يتم الإمساك بجهاز SuperSnap بأكمله في مقياس الضوء Hygiena مع حمل مقياس الضوء في وضع عمودي.
7. يتم إغلاق الغطاء والضغط على OK (موافق) لبدء القياس. راجع دليل استخدام الأجهزة للتعرف على إرشادات التشغيل. ويتم عرض النتائج خلال 15 ثانية.

## تفسير النتائج:

يتم ضبط أجهزة Hygiena بشكل مسبق بوحدات RLU الخاصة بحدود النجاح والفشل على كلا من 10 و RLU 30. وتعتمد هذه الحدود على المعايير القياسية المعتمدة في هذا المجال فضلاً عن التوصيات الصادرة في الدراسات المنشورة. وعند استخدام الإعدادات الافتراضية، تشير القياسات التي تقل عن 10 وحدات RLU إلى نظافة السطح. أما القراءات ما بين RLU 29-11 فتشير إلى تحذير من عدم نظافة السطح بدرجة كافية. إذا زادت القراءة عن RLU 30، يُعتبر السطح متسخاً. وتوصي شركة Hygiena بضبط مستويات RLU وفقاً للمعايير القياسية المتبعة في المنشأة لديكم. قم بزيارة [www.hygienea.com](http://www.hygienea.com) لعرض الإجراءات المستحسنة أو اتصل بالممثل التقني لشركة Hygiena طلباً للإرشادات.

SuperSnap جهاز بالغ الحساسية وينتج المزيد من الضوء لكل جزيء من ATP بالمقارنة مع اختبارات Hygiena الأخرى. SuperSnap تزيد حساسيته 4 مرات على الأقل عن UltraSnap (رقم الجزء US2020). إن استخدام الحدود سابقة التحديد البالغة 10 و 30 وحدة RLU مع SuperSnap سيزيد من معيار النظافة، ويوصى بذلك عند استخدام SuperSnap في برنامج لمنع مسببات الحساسية. للاطلاع على المستندات الخاصة باختبارات مسببات الحساسية، راجع الموارد المتوفرة على [www.hygienea.com](http://www.hygienea.com).

## أنظمة التحكم في المعايير:

يُصبح بتشغيل أنظمة التحكم الإيجابية والسلبية وفقاً للإجراءات الموصى باتباعها في المختبر. وتعرض Hygiena أنظمة التحكم التالية:

- طقم التحكم في المعايير (رقم الجزء PCD4000) للمقاييس الضوئية من Hygiena
- طقم التحكم الإيجابي في جزيئات ATP (رقم جزء CK25) لأجهزة اختبار جزيئات ATP

## ظروف التخزين وفترته:

- يتم التخزين على درجة حرارة 2 – 8° مئوية
- تتحمل أجهزة الاختبار التأثير السلبي للحرارة لمدة 4 أسابيع في درجة حرارة الغرفة (> 25° مئوية)
- يتم تخزين أجهزة SuperSnap بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.
- تبلغ فترة عمر التخزين للأجهزة 15 شهراً. راجع لتاريخ انتهاء الصلاحية الموضح على الملصق.

## التخلص من الجهاز:

تم صنع أجهزة SuperSnap من بلاستيك قابل لإعادة التدوير بنسبة 100% ويمكن التخلص منه تبعاً لذلك.

## السلامة والاحتياطات:

- لا تشكل مكونات SuperSnap أي خطر على الصحة عند استخدامها وفقاً لإجراءات المختبر القياسية والإجراءات المتبعة في هذه النشرة.
- إن أجهزة اختبار SuperSnap مخصصة للاستعمال مرة واحدة فقط. يُمنع إعادة الاستعمال.
- للاطلاع على مزيد من إرشادات السلامة، يرجى مراجعة نشرة بيانات السلامة (SDS).

## التزام شركة Hygiena:

لن تتحمل شركة Hygiena المسؤولية تجاه المستخدم (وإحداً كان أو أكثر) في حالة حدوث أي خسارة أو تلف ينتج بشكل مباشر أو غير مباشر وطبيعية عرضية أو مترتبة عن استخدام هذا الجهاز. إذا ثبت وجود عيب في الجهاز، فسوف يقتصر الالتزام الوحيد لشركة Hygiena على استبدال المنتج وفقاً لتقديرها الخاص، أو رد سعر الشراء. يرجى الإسراع بإخطار شركة Hygiena خلال 5 أيام من تاريخ اكتشاف أي عيب مشتبه فيه وإرجاع الجهاز إلى الشركة. يرجى الاتصال بخدمة العملاء لاستصدار رقم تصريح بإرجاع البضائع (Returned Goods Authorization).

## معلومات الاتصال:

في حالة الحاجة إلى مزيد من المعلومات، يرجى زيارتنا على موقع [www.hygienea.com](http://www.hygienea.com) أو الاتصال بنا على:

<p>Hygiena - أمريكا الشمالية/الجنوبية هاتف: +1.805.388.8007 بريد إلكتروني: <a href="mailto:info@hygienea.com">info@hygienea.com</a></p>	<p>Hygiena - باقي دول العالم هاتف: +44 (0)1923 818821 بريد إلكتروني: <a href="mailto:enquiries@hygienea.com">enquiries@hygienea.com</a></p>
---	---



# SuperSnap

Высокочувствительный АТФ тест для применения с системами

АТФ мониторинга компании Hygienea

Номер по каталогу: SUS3000 и SUS3000X (100 тестов)



## Описание/Предназначение:

Готовый к использованию высокочувствительный АТФ-тест (аденозинтрифосфат) SuperSnap — устройство для использования с люминометрами компании Hygienea. Система используется для контроля санитарных условий; мониторинга, относящегося к НАССР в части производства оборудования; проверки чистоты и другого контроля окружающей среды, такого, как программы предотвращения аллергии. Устройство SuperSnap разработано для обнаружения очень низкого уровня органических остатков с резистентностью к агрессивным химическим веществам, которые могут воздействовать на биолюминесцентную реакцию. Тест SuperSnap может быть использован в качестве превентивных средств против аллергии для проверки эффективности процедур очистки от остатков веществ, которые могут содержать потенциально аллергенные компоненты. Усиленная чувствительность устройства SuperSnap позволяет обнаруживать остатки веществ до 1 – 1,000 м.д. в зависимости от формы вещества; это сравнимо или даже лучше, чем определяющие характеристики специальных аллергенных методов проверки.

Принцип работы системы основан на измерении аденозинтрифосфата (АТФ), — универсальной энергетической молекулы, встречающейся в клетках животных, растений, бактерий, дрожжевых и плесневых грибов. Остатки продуктов органического происхождения, оставшиеся на поверхности, содержат АТФ. Микробное загрязнение поверхности тоже содержит АТФ, но в меньшем количестве. Правильная очистка поверхности значительно сокращает количество источников АТФ. После взятия пробы, когда АТФ вступает во взаимодействие с уникальным жидким реагентом люцифераза/люциферин, который содержится в тесте SuperSnap, испускается свет, количественно прямо пропорциональный количеству АТФ в пробе. Люминометр измеряет интенсивность света и представляет результаты в относительных световых единицах (ОСЕ), предоставляя информацию об уровне загрязнения в течение нескольких секунд. Чем выше значение ОСЕ, тем больше АТФ и, соответственно, грязнее поверхность.

*Примечание: устройство SuperSnap разработано для обнаружения невидимых/следовых количеств остатков. Чрезмерное загрязнение тампона остаточными веществами в результате забора пробы с явно грязной поверхности затормозит биолюминесцентную реакцию и даст недостоверные результаты.*

## Инструкции:

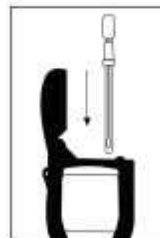
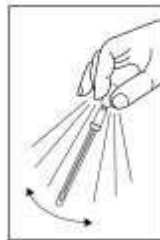
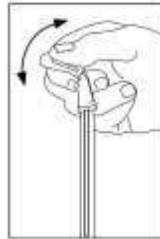
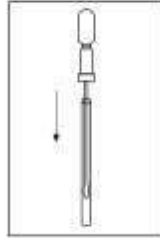
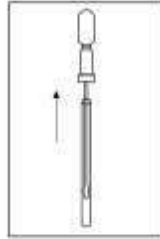
**Видео-инструкция:** [www.youtube.com/HygieneaTV](http://www.youtube.com/HygieneaTV)

Перед началом тестирования включите люминометр. Если в люминометре запрограммированы контрольные точки проведения теста, то выберите требуемые.

1. Перед началом тестирования дайте тесту SuperSnap время, чтобы его температура сравнялась с комнатной (21 – 25 °C). Крепко удерживая пробирку, поверните тампон и вытащите его из пробирки. Допустимо наличие конденсата внутри пробирки.
2. Тщательно проведите тампоном по плоской поверхности, охватив площадь размером 10 x 10 см (4 x 4 дюйма). Конец тампона специально предварительно увлажнен, чтобы собрать максимальное количество остаточного вещества. Для нетипичных поверхностей: убедитесь, что для каждого теста техника отбора проб одинакова, и охватите достаточно большую площадь, чтобы в результате отобразить репрезентативную пробу.

**Важные рекомендации по технике отбора проб.**

- Не прикасайтесь к тампону и внутренней поверхности теста.
  - При отборе пробы вращайте тампон, чтобы собрать как можно больше пробы на кончике тампона.
  - Надавливайте с такой силой, чтобы стержень тампона изогнулся.
  - Проводите тампоном вдоль и поперек, вертикально и горизонтально, а также по диагонали в оба направления.
  - Смотрите видео-инструкцию: [www.youtube.com/HygieneaTV](http://www.youtube.com/HygieneaTV)
3. После отбора пробы верните тампон в пробирку.
  4. Для активации устройства крепко удерживайте пробирку и при помощи большого и указательного пальцев надломите Snap-Valve, толкая колпачок вперед-назад. Дважды сожмите пальцами колпачок, и выдвинутая жидкость потечет по тампону.
  5. Намочите тампон в жидкости, встряхивая в течении 5 - 10 секунд. После активации люминометр считывает результаты теста в течении 30 секунд.
  6. Удерживая люминометр в вертикальном положении, вставьте тест SuperSnap в люминометр компании Hygienea.
  7. Закройте крышку и нажмите ОК, чтобы начать измерение. Информацию с указаниями по работе устройства смотрите в руководстве по эксплуатации инструмента. Результаты появятся на дисплее через 15 секунд.



## Интерпретация результатов:

Параметры люминометров Hygienea по прохождению теста по умолчанию настроены на значения от 10 до 30 ОСЕ. Эти значения основаны на отраслевых нормативах и рекомендациях опубликованных исследований. В параметрах по умолчанию измерения ниже 10 ОСЕ указывают на то, что поверхность чистая. Измеренные значения между 11 и 29 предупреждают о том, что поверхность недостаточно чистая. Если измеренные значения превышают 30 ОСЕ, поверхность считается грязной. Компания Hygienea рекомендует установить предельные значения ОСЕ согласно стандартам вашего объекта. Посетите веб-сайт [www.hygienea.com](http://www.hygienea.com), чтобы просмотреть методические указания или обратиться к техническому представителю компании Hygienea за руководством.

Тест SuperSnap очень чувствителен и реагирует большим количеством света на молекулу АТФ, чем другие тесты компании Hygienea. Устройство SuperSnap примерно в 4 раза более чувствительно, чем тест UltraSnap (номер по каталогу: US2020). Использование существующих границ от 10 до 30 ОСЕ с тестом SuperSnap увеличит стандарты чистоты, что рекомендует использование теста SuperSnap в программах предотвращения аллергии. Техническую документацию по аллергенному тестированию можно найти на веб-сайте [www.hygienea.com](http://www.hygienea.com).

## Контроль калибровки:

Согласно Своду международных требований к лабораторным исследованиям рекомендуется использовать отрицательный и положительный контроль. Компания Hygienea предлагает следующие виды контроля.

- (Номер по каталогу PCD4000) Набор для контроля калибровки люминометров компании Hygienea
- (Номер по каталогу CK25) Набор для положительного контроля АТФ для АТФ-тестов

## Хранение и срок годности:

- Хранить при 2 – 8 °C
- Тесты способны выдержать нарушения температурного режима в течении 4 недель при комнатной температуре (< 25 °C)
- Храните тесты SuperSnap в защищенном от прямого попадания солнечных лучей месте.
- Срок хранения устройств 15 месяцев. Смотрите срок годности на маркировке.

## Утилизация:

Тесты SuperSnap сделаны из 100% перерабатываемого пластика и могут быть утилизированы соответствующим образом.

## Меры предосторожности:

Компоненты SuperSnap не представляют угрозу для здоровья при условии использования согласно стандартным лабораторным практикам и процедурам, описанным в настоящем вкладыше.

- Тесты SuperSnap предназначены для одноразового применения. Повторное использование запрещено.
- Подробную информацию о технике безопасности смотрите в паспорте безопасности (ПБ).

## Ответственность компании Hygienea:

Компания Hygienea не несет ответственности перед пользователями или перед любыми третьими лицами за любой косвенный, случайный, неумышленный ущерб, причиненный в результате использования данного изделия. В случае, если изделие окажется неисправным, ответственность компании Hygienea ограничивается исключительно заменой изделия или, по своему усмотрению, возвратом суммы, уплаченной за него. Сообщите компании Hygienea об обнаруженной неисправности в течении 5 дней и верните изделие в компанию Hygienea. Свяжитесь со Службой поддержки клиентов для получения номера разрешения для возврата товара.

## Контактная информация:

Более подробную информацию можно найти на нашем веб-сайте [www.hygienea.com](http://www.hygienea.com) или связавшись с нами:

Hygienea - Америка  
Тел: +1.805.388.8007  
Email: [info@hygienea.com](mailto:info@hygienea.com)

Hygienea - международный  
Тел: +44 (0)1923 818821  
Email: [enquiries@hygienea.com](mailto:enquiries@hygienea.com)

# SuperSnap

Teste de ATP de alta sensibilidade para uso com Sistemas de Monitoramento por ATP da Hygiena

Nº Peça: SUS3000 e SUS3000X (100 testes)



## Descrição/aplicação:

O SuperSnap é um dispositivo de testes de ATP (adenosina trifosfato) unitários de alta sensibilidade para uso com luminômetros Hygiena. O sistema é usado para o monitoramento da higiene, o monitoramento relacionado a HACCP de equipamentos de processamento, a validação da limpeza e outros monitoramentos ambientais, como programas de prevenção de alérgenos. O SuperSnap foi projetado para detectar níveis muito baixos de resíduo orgânico com tolerância para amostras severas que possam afetar a reação bioluminescente. Como ferramenta de prevenção de alérgenos, o SuperSnap pode ser usado para verificar a eficácia dos procedimentos de limpeza na remoção de resíduos de produtos que podem conter possível material alergênico. A sensibilidade avançada do SuperSnap permite a detecção de resíduos de produtos em níveis tão baixos quanto 1-1.000 ppm, dependendo das matrizes dos produtos; isso é comparável ou superior às capacidades de detecção dos métodos específicos de teste de alérgenos.

O sistema opera medindo a adenosina trifosfato (ATP), molécula de energia universal encontrada em todas as células de animais, plantas, bactérias, leveduras e bolor. Os resíduos dos produtos de matéria orgânica deixados nas superfícies contêm ATP. A contaminação por micróbios em uma superfície também contém ATP, mas geralmente em menor quantidade. Após limpeza adequada, todas as fontes de ATP devem diminuir significativamente. Quando uma amostra é coletada e a ATP é posta em contato com o reagente líquido exclusivo e estável de luciferina/luciferase contido no dispositivo de teste SuperSnap, forma-se luz de modo diretamente proporcional à quantidade de ATP presente na amostra. O luminômetro mede a luz gerada e relata os resultados em unidades relativas de luz (RLU), fornecendo informações sobre o nível de contaminação em segundos. Quanto mais alto o número de RLU, maior a presença de ATP na amostra e mais suja a superfície.

*Observação: O SuperSnap foi projetado para detectar vestígios/quantidades invisíveis de resíduos. Sobrecarregar o swab com matéria física esfregando uma superfície visivelmente suja inibirá a reação bioluminescente e produzirá resultados inexatos.*

## Instruções:

**Vídeo Tutorial:** [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)

Antes de iniciar os testes, ligue o luminômetro. Caso o luminômetro já esteja programado com locais de testes, selecione o local apropriado antes de executar o teste.

1. Permita que o SuperSnap atinja a temperatura ambiente (21-25 °C) antes do uso. Segurando o tubo do swab firmemente, gire e puxe a parte de cima do swab para fora do tubo. É normal haver condensação visível dentro do tubo do swab.
2. Esfregue bem uma área padrão de 10 x 10 cm (4 x 4 polegadas) de uma superfície plana típica. A ponta do swab vem pré-umedecida para maximizar a coleta da amostra. Em superfícies irregulares, garanta que a técnica de esfregação aplicada seja consistente em cada teste e cubra uma área grande o bastante para que a amostra coletada seja significativa.  
**Dicas importantes de técnica de esfregação:**
  - Não encoste os dedos no swab nem no interior do dispositivo de amostra.
  - Gire o swab ao coletar a amostra para maximizar a coleta de amostra na ponta do swab.
  - Aplique pressão suficiente para tornar flexível a haste do swab.
  - Passe o swab em padrão cruzado verticalmente, horizontalmente e nas duas direções diagonais.
  - Assista ao vídeo tutorial para ver uma demonstração: [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)
3. Após a esfregação, coloque o swab de volta no tubo.
4. Para ativar o dispositivo, segure o tubo do swab firmemente e use o polegar ou o dedo indicador para quebrar a Snap-Valve, dobrando o bulbo para a frente e para trás. Aperte o bulbo duas vezes, expelindo todo o líquido para baixo na haste do swab.
5. Banhe a cabeça do swab no líquido agitando de 5 a 10 segundos. Uma vez ativada, a amostra deve ser lida no luminômetro em até 30 segundos.
6. Segurando o luminômetro na posição vertical, insira o dispositivo SuperSnap inteiro no luminômetro Hygiena.
7. Feche a tampa e pressione OK para iniciar a medição. Consulte o manual de instruções para obter instruções de operação. Os resultados serão mostrados em 15 segundos.



## Interpretação dos resultados:

Os luminômetros Hygiena são pré-configurados com limites de RLU de Aprovação x Reprovação de 10 e 30 RLU. Esses limites se baseiam em padrões do setor e em recomendações de estudos publicados. Se as configurações padrão forem usadas, leituras inferiores a 10 RLU indicarão uma superfície considerada limpa. Medições de 11 a 29 RLU indicam uma advertência de que a superfície não está adequadamente limpa. Se a medição for maior do que 30 RLU, a superfície é considerada suja. A Hygiena recomenda configurar os limites de RLU de acordo com os padrões das suas instalações. Acesse [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com) para ver as práticas recomendadas ou entre em contato com um representante técnico da Hygiena para obter orientações.

O SuperSnap é altamente sensível e produz mais luz por molécula de ATP do que outros testes da Hygiena. O SuperSnap é aproximadamente 4 vezes mais sensível do que o UltraSnap (Nº Peça: US2020). Usar os limites pré-configurados de 10 e 30 RLU com o SuperSnap aumentará o padrão de limpeza; isso é recomendável ao usar o SuperSnap em um programa de prevenção de alérgenos. Para obter documentos técnicos dos testes de alérgenos, consulte os recursos disponíveis em [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com).

## Controle de calibração:

É aconselhável executar controles positivos e negativos de acordo com as Boas Práticas Laboratoriais. A Hygiena oferece os seguintes controles:

- (Nº Peça: PCD4000) Kit de Controle de Calibração para luminômetros Hygiena
- (Nº Peça: CK25) Kit de Controle Positivo de ATP para dispositivos de teste de ATP

## Armazenamento e prazo de validade:

- Armazene a 2-8 °C
- Os dispositivos tolerarão abusos de temperatura por 4 semanas em temperatura ambiente (<25 °C)
- Armazene os dispositivos SuperSnap protegidos de incidência direta de luz solar.
- Os dispositivos têm prazo de validade de 15 meses. Consulte a data de validade no rótulo.

## Descarte:

Os dispositivos SuperSnap são feitos em plástico 100% reciclável e devem ser descartados de forma correta.

## Segurança e precauções:

Os componentes do SuperSnap não apresentam riscos à saúde quando usados de acordo com as práticas e procedimentos laboratoriais padrão descritos neste encarte.

- Os dispositivos de teste SuperSnap são de uso único. Não reutilize.
- Para mais instruções sobre a segurança do produto, consulte a ficha de segurança (SDS - Safety Data Sheet).

## Responsabilidade da Hygiena:

A Hygiena não poderá ser responsabilizada pelos usuários ou por outras pessoas por perdas ou danos, diretos ou indiretos, acidentais ou decorrentes do uso deste dispositivo. Em caso de dispositivo comprovadamente defeituoso, a Hygiena se compromete unicamente a substituir ou, a seu critério, reembolsar o valor de venda do dispositivo. Notifique a Hygiena sem demora, em até 5 dias após a detecção de qualquer suspeita de defeito, e devolva o produto à Hygiena. Entre em contato com o Atendimento ao Cliente para obter um número de autorização para devolução de mercadoria.

## Informações para contato:

Se necessitar de mais informações, acesse [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com) ou entre em contato conosco:

Hygiena - i a  
telefone: +1.805.388.8007  
E mail: [info@hygiena.com](mailto:info@hygiena.com)

Hygiena - n e n a i n a  
telefone: +44 (0)1923 818821  
E mail: [enquiries@hygiena.com](mailto:enquiries@hygiena.com)



# SuperSnap

Hygiena 社製 ATP モニタリングシステム用高感度 ATP 検査キット

型番: SUS3000、SUS3000X (100 本)



## 説明・用途:

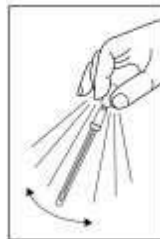
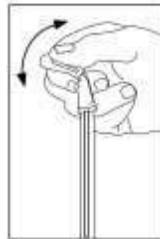
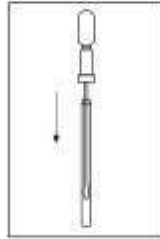
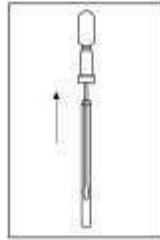
SuperSnap は Hygiena ルミノメータと使用する自立型の ATP (アデノシン三リン酸) 検査キットです。このシステムは衛生監視、処理機器の HACCP 関連監視、洗浄の検証およびアレルゲン防止プログラムなどその他の環境監視に使用されます。SuperSnap は、生物発光に影響を及ぼす可能性のある厳しい条件のサンプルへの耐性を持ち、ごく低レベルの有機残渣を検出するように設計されています。アレルゲン防止ツールとしては、SuperSnap は、アレルゲンになり得る物質を含む可能性のある製品残渣を取り除く洗浄手順の有効性を確認するために使用できます。SuperSnap はその高められた感度により、製品マトリクスにより最小 1 - 1,000 ppm の製品残留物質を検出することができ、これは特定のアレルゲン検査方法の検出性能に匹敵するか、それよりも優秀です。本測定機器は、あらゆる動物、植物、細菌、酵母やカビの細胞に存在する万物共通のエネルギー分子であるアデノシン三リン酸 (ATP) を測定するものです。表面に残った有機製品の残渣には ATP が含まれています。微生物にも ATP が含まれますが、通常は比較的小量です。適正な洗浄作業を行えば、ATP のもとになるあらゆるものが大幅に減少するはずですが、サンプルをふき取って、ATP が SuperSnap の検査試薬内でシフェラーゼ/シフェリンと混ざると、サンプル内に存在する ATP 量に比例して発光します。発光量をルミノメータが測定し、結果を相対発光量 RLU (Relative Light Units) として表示します。RLU 測定値が高いほど ATP 濃度が高く、表面が汚れていることとなります。**注: SuperSnap は目に見えない微量の残渣を検出するように設計されています。目に見えて汚れた表面をふき取って綿棒に物質が付き過ぎると、生物発光反応が妨げられ、正確な結果を得ることができません。**

## 測定手順:

**使用方法の動画:** [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)

検査を始める前に、ルミノメータをオンにしてください。ルミノメータに検査場所のプログラムがあれば、検査の前に適切な場所を選択してください。

1. SuperSnap を使用する前に、室温 (21 ~ 25 °C) になじませてください。スワブチューブをしっかりと手に持ち、キャップの頭をねじりながら、スワブチューブから抜き出します。スワブチューブ内に水滴のような凝結が見えることがありますが、それは問題ありません。
2. 通常平らな検査表面の 10 x 10 cm (4 x 4 インチ) の領域をスワブでしっかりとふきます。サンプルをできるだけ多く採取するために、スワブの先端をあらかじめ湿らせてあります。変則的な表面の場合は、検査ごとにふき取り方が一定になるようにし、多くの表面をふき取って適切な量のサンプルを採取してください。**ふき取り時の重要な留意点:**
  - スワブまたは検査キットの内側を指で触らないでください。
  - スワブの先端にできるだけ多くサンプルを採取するために、サンプルを採取しながらスワブを回転させてください。
  - スワブが少し曲がる程度に圧力を加えてください。
  - 検査領域の縦横まんべんなく、ふき取ってください。
  - **測定手順の実演動画をご覧ください。**  
[www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)
3. サンプルを採取したら、スワブをスワブチューブに戻してください。
4. キットをアクティベートさせるには、スワブチューブをしっかりと手に持ち、上端部にあるプラスチック製の Snap-Valve が折れるまで、親指と人差し指を使ってバルブを前後に折り曲げます。バルブを 2 回つまんで絞り、液体試薬を残らずチューブの中に落とします。
5. スワブの先を 5 ~ 10 秒間振って液体に浸けます。一旦アクティベートした後は、30 秒以内にサンプルをルミノメータで読み取る必要があります。
6. Hygiena 社製ルミノメータを立てたまま、SuperSnap を差し込んでください。
7. フタを閉じ、「OK」を押して測定を開始してください。操作方法は、測定器マニュアルをご覧ください。15 秒後に結果が画面に表示されます。



## 測定値の解釈:

ルミノメータは、10 RLU を合格、30 RLU を不合格とする基準値をあらかじめ設定してあります。この管理基準値は業界の標準および発表された研究の推奨に基づくものです。この初期設定値をお使いの場合、RLU 測定値が 10 以下であれば、表面は清潔です。RLU 測定値が 11~29 であれば、表面が十分に清潔ではなく、注意を要することを示しています。RLU 測定値が 30 以上の場合、表面が汚れています。Hygiena では、ご施設の標準に合わせて RLU 測定値のしきい値を設定されることをお勧めします。推奨される方法については [www.hygienea.com](http://www.hygienea.com) をご覧になるか Hygiena の技術担当者にお問い合わせください。SuperSnap は極めて高感度であり、他の Hygiena 検査に比べて、ATP 粒子あたりの光をより強く発光します。SuperSnap の感度は UltraSnap (型番 US2020) の感度の約 4 倍です。現在の制限値 10 & 30 RLU を SuperSnap に適用すると、清潔さの基準が上がるため、SuperSnap をアレルゲン防止プログラムで使用する場合に推奨されます。アレルゲン検査の技術資料については、[www.hygienea.com](http://www.hygienea.com) の資料を参照してください。

## 精度判断:

優良試験所基準 (GLP) に基づいて正負の精度校正を行なうことが望ましいです。Hygiena は次のツールを提供しています。

- (型番 PCD4000) Hygiena ルミノメータの精度判断ツール
- (型番 CK25) ATP 検査用 ポジティブコントロールキット

## 保存条件と品質保持期間:

- 保存温度: 2 ~ 8 °C
- 検査キットは、室温 (< 25 °C) で 4 週間保管していただけます。
- SuperSnap は直射日光が当たらない場所で保管してください。
- キットの品質保持期間は 15 か月です。ラベルの使用期限を確認してください。

## 廃棄:

SuperSnap は 100% 再利用可能なプラスチック製です。それに応じて廃棄してください。

## 安全と注意:

標準の試験所基準および本添付文書の手順にしたがって使用した場合、SuperSnap の部品が健康に危険を与えることはありません。

- SuperSnap は使い捨てです。再使用しないでください。
- 安全の手引きに関する詳細は、安全性データシート (SDS) をご覧ください。

## Hygiena の賠償責任:

本製品の製造者 (Hygiena International Ltd) は、本製品の使用者またはその他の者に対し、本品の使用によって直接、間接、偶発的または必然的に生じた如何なる損害、喪失について責任を負いません。製品に不具合が認められた場合に本製品の製造者 (Hygiena) または販売者が負う義務は、製品の交換、あるいはその裁量においての返金を限度とします。不具合が疑われる場合には発見から 5 日以内に販売者または Hygiena にご連絡頂き、販売者または Hygiena まで返品をお願いいたします。その他については販売者にお問い合わせください。

## お問合せ先:

さらにお知らせになりたい方は、弊社ウェブサイト [www.hygienea.com](http://www.hygienea.com) をご覧いただくか、下記までご連絡ください。

Hygiena - アメリカ合衆国  
電話: +1.805.388.8007  
E メール: [info@hygienea.com](mailto:info@hygienea.com)

Hygiena - インターナショナル  
電話: +44 (0)1923 818821  
E メール: [enquiries@hygienea.com](mailto:enquiries@hygienea.com)

# SuperSnap

Hochsensibler ATP-Test für das Hygienemonitoring mit dem ATP-System von Hygiena

Teilnr.: SUS3000 & SUS3000X (100 Tests)



## Beschreibung/Anwendung:

SuperSnap ist ein abgeschlossenes, hochsensibles ATP- (Adenosin-Triphosphat) Testgerät für Luminometer von Hygiena. Das System wird zum Hygienemonitoring, HACCP-bezogenes Monitoring von Verfahrensgeräten, Reinigungsprüfung und anderem Umweltmonitoring, wie Allergenschutzprogrammen, verwendet. Mit SuperSnap können sehr geringe Mengen von organischen Resten mit Toleranz für starke Proben, die die Biolumineszenzreaktion beeinflussen können, nachgewiesen werden. Als Allergenschutzinstrument kann SuperSnap eingesetzt werden, um die Effektivität von Reinigungsverfahren zur Entfernung von Produktrückständen zu prüfen, die möglicherweise allergenes Material enthalten können. Die verbesserte Empfindlichkeit von SuperSnap ermöglicht die Erkennung von Produktrückständen bis zu 1 - 1000 ppm, je nach Produktmatrix; dies ist vergleichbar oder besser als Nachweismöglichkeiten von speziellen Allergentestmethoden.

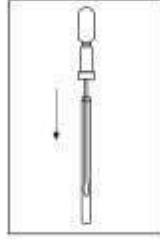
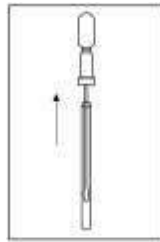
Das System misst Adenosin-Triphosphat (ATP) – das Universal-Energiemodul, das man in allen tierischen, pflanzlichen, bakteriellen, Hefe- und Schimmelpilzen findet. Produktablagerungen aus organischen Stoffen, die auf Oberflächen zurückbleiben, enthalten ATP. Mikrobielle Verschmutzung auf Oberflächen enthält ebenfalls ATP, allerdings gewöhnlich in kleineren Mengen. Nach der entsprechenden Reinigung müssten sämtliche ATP-Quellen bedeutend reduziert sein. Wenn eine Probe genommen wird und das ATP mit dem einzigartigen flüssigen stabilen Reagenz Luciferase/Luciferin im SuperSnap-Testgerät in Berührung kommt, wird Licht in direktem Verhältnis zur in der Probe vorhandenen ATP-Menge ausgestrahlt. Das Luminometer misst das erzeugte Licht in relativen Lichteinheiten (RLU) und bietet innerhalb von Sekunden Informationen über die Stärke der Verschmutzung. Je höher die RLU-Zahl, desto mehr ATP ist in der Probe vorhanden und desto schmutziger ist die Oberfläche.  
*Hinweis: Das SuperSnap ist auf den Nachweis von unsichtbaren Mengen oder Spurenkonzentrationen von Resten ausgelegt. Wird der Tupfer mit Materie überladen, indem eine sichtbar verschmutzte Oberfläche abgewischt wird, wird die Biolumineszenzreaktion gehemmt und die Ergebnisse werden ungenau.*

## Anweisungen:

Anleitungsvideo: [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)

Vor dem Test das Luminometer einschalten. Wenn der Luminometer mit Testorten programmiert wurde, den entsprechenden Ort auswählen, bevor mit dem Test begonnen wird.

1. SuperSnap vor Gebrauch Raumtemperatur (21 bis 25 °C) annehmen lassen. Das Tupfer-Röhrchen festhalten und das Tupfer-Stick aus dem Röhrchen herausdrehen und -ziehen. Im Tupfer-Röhrchen kann Kondensflüssigkeit gebildet sein; dies ist normal.
2. Bei einer typischen flachen Oberfläche gründlich eine Standardfläche von 10 x 10 cm (4 x 4 Zoll) mit dem Tupfer abwischen. Die Spitze des Tupfers ist bereits befeuchtet, um eine optimale Probe zu erhalten. Bei ungleichmäßigen Oberflächen sicherstellen, dass die Wischtechnik bei jedem Test die gleiche ist und einen ausreichend großen Bereich wischen, um eine repräsentative Probe zu erhalten.  
*Wichtige Tipps zur Wischtechnik:*
  - Weder den Tupfer noch das Innere des Probengeräts mit den Fingern berühren.
  - Den Tupfer bei der Probennahme drehen, um möglichst große Probenmengen an der Tupferspitze aufzunehmen.
  - Ausreichenden Druck ausüben, um eine Biegung des Tupferschafts zu erzeugen.
  - Vertikal, horizontal und in beide diagonale Richtungen kreuz und quer wischen.
  - Siehe hierzu das Anleitungsvideo: [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)
3. Nach der Probennahme den Tupfer wieder in das Tupferrohr hineinschieben.
4. Zur Aktivierung des Tests das Röhrchen festhalten und den Snap-Valve-Stift mit Daumen und Zeigefingern durchbrechen, indem der Bulbus vor und zurück gebogen wird. Den Bulbus mehrmals zusammendrücken, damit sämtliche Flüssigkeit am Tupferschaft herablaufen kann.
5. Die Wattespitze des Tupfers mit Flüssigkeit benetzen, indem diese 5 – 10 Sekunden lang geschüttelt wird. Nach der Aktivierung muss die Probe innerhalb von 30 Sekunden im Luminometer ausgewertet werden.
6. Den Luminometer aufrecht halten und das gesamte SuperSnap-Gerät in den Hygiena-Luminometer einführen.
7. Den Deckel schließen und „OK“ drücken, um mit der Messung zu beginnen. Die Anleitung hierzu befindet sich in der



Gebrauchsanweisung des Instruments. Die Ergebnisse werden innerhalb von 15 Sekunden angezeigt.

## Interpretation der Ergebnisse:

Hygiena-Luminometer sind mit positiven und negativen (Pass & Fail) RLU-Testergebniswerten von 10 und 30 RLU programmiert. Diese Grenzwerte basieren auf Industriestandards und veröffentlichten Studienempfehlungen. Wenn die Standardmessungen verwendet werden, bedeutet ein RLU-Wert von weniger als 10, dass die Oberfläche als sauber gilt. Messungen zwischen 11 und 29 gelten als Warnung, dass die Oberfläche nicht sauber genug ist. Wenn die Messung über 30 ergibt, gilt die Oberfläche als schmutzig. Hygiena empfiehlt, diese RLU-Grenzwerte gemäß Klinikstandards zu bestimmen. Besuchen Sie [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com), um empfohlene Praktiken zu sehen oder wenden Sie sich an einen Vertreter des technischen Kundendienstes von Hygiena, um Anweisungen zu erhalten. SuperSnap ist sehr empfindlich und erzeugt mehr Licht pro ATP-Molekül als andere Tests von Hygiena. SuperSnap ist etwa vier Mal so empfindlich wie UltraSnap (Teilnr. US2020). Mit den voreingestellten Grenzwerten 10 und 30 RLU verstärkt sich der Sauberkeitsstandard; dies wird empfohlen, wenn SuperSnap bei einem Allergenschutzprogramm verwendet wird. Für technische Dokumente zu Allergentests sehen Sie bitte die Ressourcen unter [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com).

## Kalibrierungskontrollen:

Es ist ratsam, positive und negative Kontrollen gemäß besten Laborpraktiken durchzuführen. Hygiena bietet folgende Kontrollen an:

- (Teilnr. PCD4000) Kalibrierungskontrollsatz für Hygiena-Luminometer
- (HrSt.Nr. CK25) ATP positiver Kontrollsatz für ATP-Testgeräte

## Lagerung und Haltbarkeit:

- Bei 2 – 8 °C lagern
- Die Abstrichtupfer bestehen bis zu 4 Wochen lang
- Temperaturschwankungen bei Raumtemperatur (< 25 °C)
- SuperSnap nicht unter direkter Sonneneinstrahlung lagern.
- Die Geräte haben eine Lebensdauer von 15 Monaten. Siehe Verfallsdatum auf dem Etikett.

## Entsorgung:

SuperSnap-Geräte sind aus 100% wiederverwertbarem Kunststoff hergestellt und dürfen entsprechend entsorgt werden.

## Sicherheit und Vorsichtsmaßnahmen:

Komponenten von SuperSnap stellen kein Gesundheitsrisiko dar, wenn sie gemäß Standardlaborpraktiken und den in dieser Beilage aufgeführten Verfahren verwendet werden.

- SuperSnap-Abstrichtupfer sind zur einmaligen Verwendung vorgesehen. Nicht wiederverwenden.
- Weitere Sicherheitshinweise im Sicherheitsdatenblatt (SDS).

## Hygiena-Haftung:

Hygiena ist gegenüber dem Benutzer und Dritten nicht für Verluste oder Schäden haftbar – weder für direkte noch indirekte, zufällige oder Folgeschäden – die aus der Verwendung dieses Gerätes entstehen. Wenn sich dieses Produkt als beschädigt erweist, liegt die alleinige Verpflichtung seitens Hygiena im Ersatz des Produktes, oder nach eigenem Ermessen, eine Gutschrift des Kaufpreises zu erteilen. Hygiena muss umgehend innerhalb von 5 Tagen nach Erkennen eines vermutlichen Schadens benachrichtigt und das Produkt muss an Hygiena zurückgesandt werden. Bitte an den Kundendienst wenden, um eine Rücksende-Genehmigungsnummer einzuholen.

## Kontaktinformationen:

Für weitere Informationen bitte unter [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com) nachlesen oder Kontakt aufnehmen unter:

Hygiena - n e n a i n a  
el.: +44 (0)1923 818821  
E mail: [enquiries@hygiena.com](mailto:enquiries@hygiena.com)

Hygiena - e i a  
el.: +1.805.388.8007  
E mail: [info@hygiena.com](mailto:info@hygiena.com)



# SuperSnap

Test ATP haute sensibilité pour une utilisation avec les systèmes de surveillance ATP Hygiena

N° de référence : SUS3000 & SUS3000X (100 tests)



## Description / Indications d'utilisation :

SuperSnap est un dispositif de test ATP (adénosine triphosphate) autonome à haute sensibilité utilisé avec les luminomètres d'Hygiena. Le système est utilisé pour le contrôle de l'hygiène, le contrôle HACCP des équipements de traitement, la validation du nettoyage et d'autres contrôles environnementaux comme les programmes de prévention des allergènes. SuperSnap est conçu pour détecter des niveaux très faibles de résidus organiques tolérants aux échantillons agressifs qui pourraient affecter la réaction de bioluminescence. En tant qu'outil de prévention des allergènes, SuperSnap peut être employé pour contrôler l'efficacité des procédures de nettoyage des résidus de produits susceptibles de contenir des matières potentiellement allergènes. La sensibilité renforcée de SuperSnap permet de détecter des résidus de produits de 1 à 1 000 ppm selon les matrices de produit. Ceci est comparable ou supérieur aux capacités de détection de méthodes spécifiques de test des allergènes. Le système mesure l'adénosine triphosphate (ATP), la molécule énergétique universelle que l'on retrouve chez tous les animaux, les plantes, les bactéries, les levures et les moisissures. Les résidus de matière organique restants sur les surfaces contiennent de l'ATP. La contamination microbienne présente sur une surface contient de l'ATP, mais généralement en petites quantités. Après un nettoyage approprié, toutes les sources d'ATP devraient diminuer de façon significative. Lorsque l'on prélève un échantillon et que l'ATP est mise en contact avec l'unique réactif liquide stable à base de Luciférase / Luciférase présent dans le dispositif de test SuperSnap, une lumière est émise en proportion directe avec la quantité d'ATP présente dans l'échantillon. Le luminomètre mesure la lumière générée et indique les résultats en unité relative de lumière (URL) offrant des informations sur les niveaux de contamination en quelques secondes. Plus le chiffre de l'URL est élevé, plus la quantité d'ATP présente dans l'échantillon est élevée, plus la surface est sale. *Remarque : SuperSnap est conçu pour détecter les quantités invisibles/traces de résidus. Le fait de surcharger l'écouvillon de matière physique en prélevant une surface visiblement sale empêchera la réaction bioluminescente et fournira des résultats imprécis.*

## Mode d'emploi :

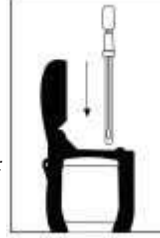
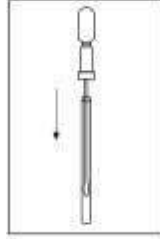
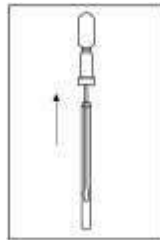
Vidéo de démonstration : [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)

Avant de commencer le test, allumer le luminomètre. Si le luminomètre a été programmé avec des lieux de test, sélectionner le lieu de test approprié avant d'effectuer le test.

1. Avant l'utilisation, laisser le dispositif SuperSnap se stabiliser à température ambiante (21° - 25 °C). En tenant fermement l'étui de l'écouvillon, faire pivoter et tirer l'extrémité de l'écouvillon afin qu'il sorte de son tube ou étui. Il est normal que de la condensation soit présente à l'intérieur du tube.
2. Frotter soigneusement une zone standard de 10 x 10 cm (4 x 4 pouces) pour une surface plane normale. L'extrémité l'écouvillon est pré-humidifiée pour permettre une collecte optimale. Pour les surfaces irrégulières, il faut s'assurer que la technique de frottage soit la même pour tous les tests et que le prélèvement se fasse sur une zone suffisamment grande afin que l'échantillon soit représentatif.

*Conseils pratiques pour la technique de tamponnage :*

- Ne pas toucher l'écouvillon ou l'intérieur du dispositif de l'écouvillon avec les doigts.
  - Faire pivoter l'écouvillon lors de la collecte de l'échantillon afin d'optimiser le prélèvement sur l'extrémité ou sur l'embout de l'écouvillon.
  - Appliquer une pression suffisante pour créer une flexion de l'écouvillon.
  - Frotter en forme de croix, dans le sens vertical, horizontal et dans les deux diagonales.
  - Se référer à la vidéo de mode d'emploi pour la démonstration : [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)
3. Après le frottage, remettre le tampon dans son tube.
  4. Pour activer le dispositif, tenir fermement l'étui de l'écouvillon et utiliser le pouce et l'index pour rompre la Snap-Valve en tordant l'ampoule vers l'avant et l'arrière. Presser l'ampoule deux fois, en expulsant tout le liquide dans le tube ou l'étui.
  5. Tremper l'embout de l'écouvillon dans le liquide en agitant pendant 5 - 10 secondes. Une fois activé, l'échantillon sera lu dans le luminomètre en 30 secondes.
  6. Tenir le luminomètre bien droit puis insérer entièrement le dispositif SuperSnap dans le luminomètre Hygiena.
  7. Fermer le couvercle et appuyer sur « OK » pour démarrer les mesures. Consulter le manuel de l'appareil pour le mode d'emploi. Les résultats s'affichent après 15 secondes.



## Interprétation des résultats :

Les luminomètres Hygiena sont préprogrammés avec des limites URL satisfaisante et insatisfaisante comprises entre 10 et 30 URL. Ces limites sont basées sur les normes industrielles et les recommandations d'études publiées. Lorsque l'on utilise les paramètres par défaut, des résultats inférieurs à 10 URL indiquent que la surface est considérée comme propre. Les résultats compris entre 11 et 29 URL sont un avertissement que la surface n'est pas complètement propre. Lorsque les résultats sont supérieurs à 30 URL, la surface est considérée comme sale. Hygiena recommande que les seuils de paramétrage URL soient conformes aux normes de votre établissement. Rendez-vous sur le site [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com) pour prendre connaissance des pratiques recommandées ou contactez un représentant technique d'Hygiena pour tout conseil. SuperSnap est un test hautement sensible et produit plus de lumière par molécule d'ATP que les autres tests d'Hygiena. SuperSnap est environ 4 fois plus sensible qu'UltraSnap (Référence n° US2020). À l'aide des limites prédéfinies de 10 & amp; 30 RLU, SuperSnap augmentera la norme de propreté ; ceci est recommandé lors de l'utilisation de SuperSnap dans le cadre d'un programme de prévention d'allergènes. Pour tout document technique sur les tests d'allergènes, se reporter aux ressources disponibles sur le site [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com).

## Contrôle d'étalonnage :

Il est préférable d'effectuer des contrôles positifs et négatifs conformément aux bonnes pratiques de laboratoire. Hygiena offre les contrôles suivants :

- (n° de référence PCD4000) Kit de contrôle d'étalonnage pour luminomètres Hygiena
- (n° de référence CK25) Kit de contrôle ATP positif pour les dispositifs de test ATP

## Conservation et durée de vie :

- Conserver entre 2 et 8 °C
- Les dispositifs de tests tolèrent les excès de température pendant 4 semaines à température ambiante (< 25 °C)
- Conserver les dispositifs SuperSnap à l'abri d'une exposition directe aux rayons du soleil.
- Les dispositifs ont une durée de vie de 15 mois. Consulter la date de péremption sur l'étiquette.

## Élimination :

Les dispositifs SuperSnap sont fabriqués à partir de plastique recyclable à 100 % et peuvent être éliminés en conséquence.

## Sécurité et précautions :

Les composants de SuperSnap ne présentent aucun risque lorsqu'ils sont utilisés conformément aux pratiques et procédures standard de laboratoire contenues dans cette notice.

- Les dispositifs de test SuperSnap sont à usage unique. Ne pas réutiliser.
- Pour plus d'informations en matière de sécurité, consulter la fiche de données de sécurité (FDS).

## Responsabilité d'Hygiena :

Hygiena n'est pas responsable vis-à-vis de l'utilisateur ou de toute autre partie pour toute perte ou détérioration découlant de manière directe, indirecte de l'utilisation de ce dispositif. Si ce produit est déclaré défectueux, la seule et unique obligation d'Hygiena sera de remplacer le produit ou, à sa propre discrétion, de rembourser au prix d'achat. Il convient de signaler à Hygiena toute découverte de défaut suspecté dans les 5 jours et de renvoyer le produit à Hygiena. Veuillez contacter le service client pour obtenir un numéro d'autorisation de renvoi de produit.

## Coordonnées :

Pour des informations supplémentaires, veuillez visiter le site [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com) ou nous contacter au :

**Hygiena - International**  
Téléphone : +44 (0)1923 818821  
E-mail : [enquiries@hygiena.com](mailto:enquiries@hygiena.com)

**Hygiena - Amérique**  
Téléphone : +1.805.388.8007  
E-mail : [info@hygiena.com](mailto:info@hygiena.com)

# SuperSnap

Test ad alta sensibilità per ATP utilizzabile con i sistemi di monitoraggio dell'ATP Hygiena

N. di catalogo: SUS3000 e SUS3000X (100 test)



## Descrizione/Usò previsto:

SuperSnap è un dispositivo di test autosufficiente ad alta sensibilità per la rilevazione di ATP (adenosina trifosfato) da utilizzare con i luminometri Hygiena. Il sistema viene impiegato per il controllo dei livelli igienici, il monitoraggio HACCP di apparecchiature di lavorazione, la convalida delle procedure di pulizia, e per altri tipi di monitoraggio ambientale, come i programmi di prevenzione degli allergeni. SuperSnap è progettato per rilevare livelli molto bassi di residui organici con tolleranza per campioni impegnativi capaci di influenzare la reazione di bioluminescenza. Come strumento di prevenzione per gli allergeni, SuperSnap può essere utilizzato per verificare l'efficacia delle procedure di pulizia per la rimozione di residui di prodotto che possono contenere materiali potenzialmente allergizzanti. In base alle matrici dei prodotti, la migliorata sensibilità di SuperSnap consente di individuare residui di prodotto in quantità inferiori a 1 - 1.000 ppm; tale sensibilità è comparabile o superiore alle capacità di rilevazione di metodi di test allergologici specifici.

Il sistema funziona misurando l'adenosina trifosfato (ATP), la molecola universalmente utilizzata per l'accumulo di energia da parte di ogni cellula animale, vegetale, batterica, oltre che da lieviti e muffe. I residui di prodotto di provenienza organica lasciati sulle superfici, contengono ATP. La contaminazione microbica su una superficie contiene ATP, anche se, generalmente, in minime quantità. Un'adeguata pulizia, riduce sensibilmente ogni fonte di ATP. Dopo l'ATP eventualmente presente nel campione raccolto entra in contatto con l'esclusivo reagente luciferasi/luciferina stabile in fase liquida, contenuto nel dispositivo di test SuperSnap, viene emessa una radiazione luminosa direttamente proporzionale alla quantità di ATP presente nel campione. Il luminometro misura la luce generata e riporta i risultati, espressi in Unità di Luce Relativa (ULR), fornendo, in pochi secondi, le necessarie informazioni relative al livello di contaminazione riscontrato. Più alto è il valore ULR, maggiore è la quantità di ATP presente nel campione, e, di conseguenza, più sporca è la superficie.

*Nota: SuperSnap è progettato per rilevare quantità invisibili/tracce di residui. Sovraccaricare il tampone di materiale, strofinandolo su superfici visibilmente sporche, inibisce la reazione di bioluminescenza e porta a risultati imprecisi.*

## Istruzioni:

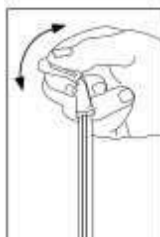
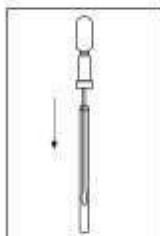
Video formativo: [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)

Prima di iniziare il test, accendere il luminometro. Se il luminometro è stato programmato con le posizioni di test, prima di eseguire il test, selezionare la posizione appropriata.

1. Prima dell'uso, lasciare che SuperSnap raggiunga la temperatura ambiente (21 - 25 °C). Mantenendo saldamente il tubo del tampone, torcere ed estrarre la parte superiore del tampone dal suo tubo del tampone. All'interno del tubo del tampone può esserci della condensa; ciò è normale.
2. Su superfici piane tipiche, strofinare a fondo il tampone su un'area standard di 10 x 10 cm (4 x 4 pollici). Per ottimizzare la raccolta di campione, la punta del tampone è pre-inumidita. Su superfici irregolari, effettuare lo strofinamento con una tecnica di esecuzione costante per tutti i test, effettuando il prelievo su un'area sufficientemente estesa, tale da assicurare la raccolta di un campione rappresentativo.

*Suggerimenti importanti sulla tecnica di strofinamento:*

- Non toccare con le dita il tampone né la parte interna del dispositivo di campionamento.
  - Per ottimizzare la raccolta di campione sulla punta del tampone, ruotare il tampone durante il prelievo.
  - Applicare al tampone una pressione sufficiente a fletterne lo stelo.
  - Strofinare il tampone con movimento incrociato verticalmente, orizzontalmente e in entrambe le direzioni diagonali.
  - Fare riferimento al video formativo di esemplificazione: [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)
3. Dopo aver strofinato la superficie interessata, reinserire il tampone nel proprio tubo.
  4. Per attivare il dispositivo, mantenere saldamente il tubo del tampone e utilizzare il pollice e l'indice per spezzare la Snap-Valve, piegando il bulbo in avanti e indietro. Spremere il bulbo due volte, riversandone tutto il contenuto in basso, sullo stelo del tampone.
  5. Bagnare la punta del tampone nel liquido, agitando per 5 - 10 secondi. Dopo l'attivazione, leggere il luminometro entro 30 secondi.
  6. Mantenendo il luminometro verticalmente, inserire l'intero dispositivo SuperSnap nel luminometro Hygiena.



7. Chiudere il coperchio e premere "OK" per avviare la misurazione. Fare riferimento al manuale dello strumento per le istruzioni operative. I risultati verranno visualizzati in 15 secondi.

## Interpretazione dei risultati:

I luminometri Hygiena sono preimpostati con valori limiti di soglia ULR per test superato o non superato di 10 e 30 ULR. Tali limiti sono basati sugli standard di settore e sulle raccomandazioni espresse in pubblicazioni scientifiche. Quando si utilizzano le impostazioni predefinite, misurazioni inferiori a 10 ULR indicano che la superficie è da considerarsi pulita. Misurazioni tra 11 e 29 ULR sono di avvertimento, indicando infatti che la superficie non è adeguatamente pulita. Se la misurazione supera le 30 ULR, la superficie è considerata sporca. Hygiena raccomanda di impostare le soglie ULR in base agli standard della propria struttura. Per visionare le pratiche di lavoro raccomandate o per contattare un rappresentante tecnico di Hygiena per assistenza, visitare [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com). SuperSnap è un dispositivo di test molto sensibile e produce una quantità di luce per molecola di ATP presente superiore a quella di altri test Hygiena. SuperSnap è circa 4 volte più sensibile di UltraSnap (N. di catalogo: US2020). Utilizzando SuperSnap con i limiti di soglia preimpostati di 10 e 30 ULR consente di innalzare gli standard di pulizia; ciò è raccomandato se si utilizza SuperSnap in programmi di prevenzione contro gli allergeni. Per la documentazione tecnica relativa ai test per allergeni, fare riferimento alle risorse disponibili sul sito web [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com).

## Controllo della calibrazione:

In base alle buone pratiche di laboratorio, è consigliabile eseguire il test introducendo anche controlli positivi e negativi. Hygiena mette a disposizione i seguenti controlli:

- (N. di catalogo PCD4000) Kit di controllo di calibrazione per luminometri Hygiena
- (N. di catalogo CK25) Kit di controllo ATP-positivo per dispositivi di test di rilevazione dell'ATP

## Conservazione e periodo di validità:

- Conservare a 2 - 8 °C
- I dispositivi di test tollerano valori elevati di temperatura per 4 settimane a temperatura ambiente (<25 °C)
- Conservare i dispositivi SuperSnap al riparo dalla luce solare diretta.
- I dispositivi si conservano per 15 mesi. Fare riferimento alla data di scadenza riportata in etichetta.

## Smaltimento:

I dispositivi SuperSnap sono realizzati in plastica riciclabile al 100% e possono essere smaltiti come tali.

## Sicurezza e precauzioni:

I componenti di SuperSnap non pongono alcun rischio per la salute, se usati conformemente alle pratiche di laboratorio standard e alle procedure delineate nel presente inserto.

- I dispositivi di test SuperSnap sono monouso. Non riutilizzare.
- Per ulteriori indicazioni sulla sicurezza, fare riferimento alla Scheda Dati di Sicurezza (SDS).

## Responsabilità di Hygiena:

Hygiena non sarà responsabile nei confronti dell'utilizzatore o di altri per eventuali perdite o danni, diretti o indiretti, incidentali o consequenziali derivanti dall'uso del presente dispositivo. Nel caso di dimostrata difettosità del prodotto, il solo obbligo di Hygiena sarà quello di sostituire detto prodotto o, a propria discrezione, di rimborsarne il prezzo di acquisto. Informare Hygiena entro 5 giorni dalla scoperta di un difetto sospetto e restituire il prodotto a Hygiena. Contattare il Servizio di assistenza clienti per ottenere il numero di autorizzazione al reso.

## Recapiti:

In caso di necessità di maggiori informazioni, visitare il nostro sito web all'indirizzo [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com), oppure contattare Hygiena:

Hygiena - e i e  
telefono: +1.805.388.8007  
E mail: [info@hygiena.com](mailto:info@hygiena.com)

Hygiena - n e n a i n a e  
telefono: +44 (0)1923 818821  
E mail: [enquiries@hygiena.com](mailto:enquiries@hygiena.com)